



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

Istruzioni per l'uso

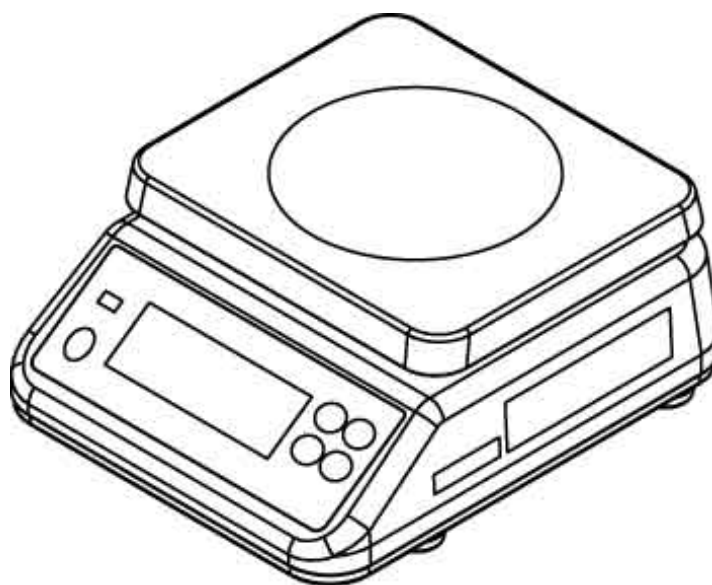
Bilancia compatta

KERN FVN

Versione 1.0

06/2008

I



FVN-BA-i-0810



KERN FVN

Versione 1.0 06/2008

Istruzioni per l'uso Bilancia compatta

Indice

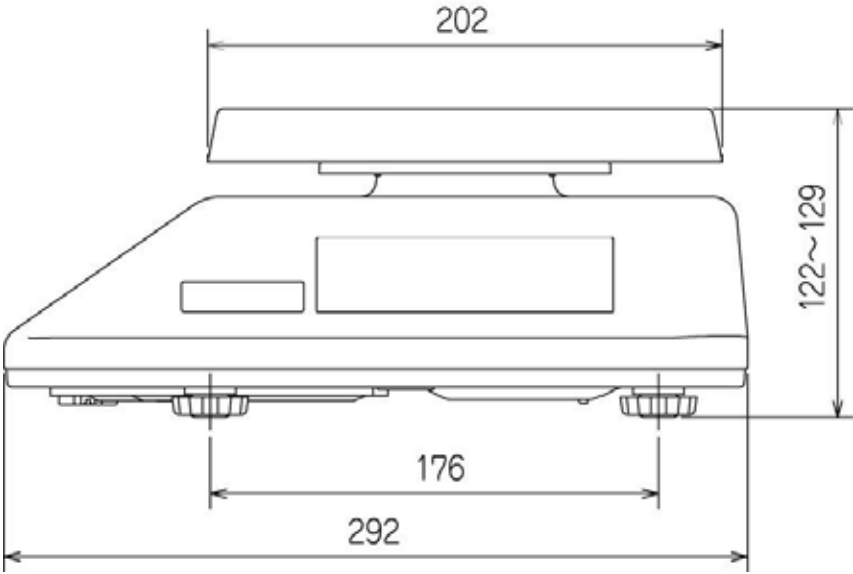
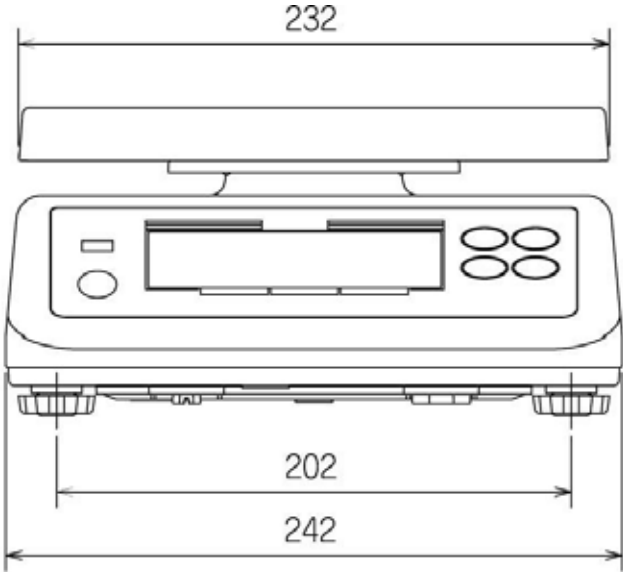
1	DATI TECNICI.....	4
1.1	Dimensioni	5
2	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	6
3	AVVERTENZE FONDAMENTALI (GENERALITÀ)	8
3.1	Applicazioni consentite	8
3.2	Uso non conforme.....	8
3.3	Garanzia	8
3.4	Verifica dei mezzi di controllo.....	8
4	NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI	9
4.1	Seguire le indicazioni nelle istruzioni per l'uso	9
4.2	Formazione del personale	9
5	TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO	9
5.1	Controllo alla consegna.....	9
5.2	Imballaggio.....	9
6	DISIMBALLAGGIO, INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO	9
6.1	Luogo d'installazione/ d'impiego.....	9
6.2	Sballaggio e montaggio.....	11
6.2.1	Volume di fornitura	12
6.3	Funzionamento a batteria.....	13
6.4	Prima messa in esercizio.....	14
7	CALIBRATURA	14
7.1	Calibratura di modelli non tarabili	15

7.2	Calibratura di modelli tarati	16
7.2.1	Regolazione del valore geometrico	18
7.2.2	Calibratura con peso esterno (aggiustaggio di 3 punti)	19
7.2.3	Verifica delle impostazioni della bilancia riferente alla taratura di una bilancia.....	20
8	TARATURA	21
9	ELEMENTI DI COMANDO	23
9.1	Descrizione del display.....	23
9.2	Descrizione della tastiera	24
10	OPERAZIONE BASE	25
10.1	Pesatura semplificata	25
10.2	Pesatura con tara	26
11	PANORAMICA DEI MENU	27
12	REGIMI DI ESERCIZIO	28
12.1	Fill to target.....	28
12.2	Pesatura con fascia di tolleranza	33
12.3	Classificare	38
13	IMPOSTAZIONI NEL MENU	44
13.1	Funzione automatica di disinserimento (funzione "05").....	44
13.2	Segnale acustico (funzione "03")	45
13.3	Segnale ottico - indicazione lampeggiante (funzione "07").....	46
14	MESSAGGI DI ERRORE	47
15	ASSISTENZA, MANUTENZIONE, SMALTIMENTO	48
15.1	Pulizia	48
15.1.1	Pulizia membrana	49
15.2	Assistenza, manutenzione	49
15.3	Smaltimento	49
16	MANUALETTO IN CASO DI GUASTO	50

1 Dati tecnici

KERN	FVN 6K1IP	FVN 6K2IPM	FVN 15K1IPM
Portata (Max)	6 kg	6 kg	15 kg
Leggibilità (d)	1 g	2 g	5 g
Campo di taratura	6 kg	2,99 kg	7,475 kg
Carico minimo (Min.)	-	40 g	100 g
Valore di taratura (e)	-	2 g	5 g
Categoria di taratura	-	III.	III.
Riproducibilità	1 g	2 g	1 g
Linearità	± 2 g	± 2 g	± 5 g
Periodo di assestamento (Tipico)	2 sec	2 sec	2 sec
Tempo di riscaldamento	30 min	10 min	10 min
Peso di calibratura 1/2 max (Categoria raccomandata)	3 kg (M1)	3 kg (M1)	7,5 kg (M1)
Peso di calibratura max (Categoria raccomandata)	6 kg (M1)	6 kg (M1)	15 kg (M1)
Funzionamento a batteria	4x1.5V Size D, durata 1400 h		
Temperatura d'esercizio	- 10° C + 40° C		
Umidità dell'aria	30 95 %		
Dimensione piatto di pesatura (Acciaio legato)	232 x 202 mm		
Dimensioni custodia	242 x 292 x 122 mm		
Peso in kg. (Netto)	3,7 kg		
Protezione IP	IP68 secondo DIN 60529		

1.1 Dimensioni



2 Dichiarazione di conformità



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach 4052

E-Mail: info@kern-sohn.de

Tel: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

Konformitätserklärung

EC-Konformitätserklärung
EC- Déclaration de conformité
EC-Dichiarazione di conformità
EC- Declaração de conformidade
EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity
EC-Declaración de Conformidad
EC-Conformiteitverklaring
EC- Prohlášení o shode
EC-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifetamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Electronic Balance: KERN FVN

Mark applied	EU Directive	Standards
	2004/108/EEC EMC 2006/95/EC	EN 55022 :1994+A1 : 1995+A2 :1997 Class B EN 60950-1 :2001

Date: 14.07.2008

Signature: _____

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149

Konformitätserklärung

EC-Konformitätserklärung
EC- Déclaration de conformité
EC-Dichiarazione di conformità
EC- Declaração de conformidade
EC-Deklaracja zgodności
EC-Declaration of -Conformity
EC-Declaración de Conformidad
EC-Conformiteitverklaring
EC- Prohlášení o shode
ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt. Diese Erklärung gilt nur in Verbindung mit der Konformitätsbescheinigung einer benannten Stelle.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards. This declaration is only valid with the certificate of conformity by a notified body.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami. Toto prohlášení platí pouze ve spojitosti s deklarácí o souladu uvedeného pracoviště se směrnicemi EU.
E	Declaración de conformidad	Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes. Esta declaración solo será válida acompañada del certificado de conformidad de una institución renombrada.
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après. Cette déclaration est valide seulement avec un certificat de conformité d'un organisme notifié.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate. Questa dichiarazione sarà valida solo se accompagnata dal certificato di conformità della parte nominale.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt. Deze verklaring geldt uitsluitend in verbinding met het certificaat van overeenstemming vanwege een daarmee belaste instantie.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes. Esta declaração vale só em combinação com um certificado de conformidade duma instituição nomeada.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami. Niniejsze oświadczenie obowiązuje wyłącznie w połączeniu z oświadczeniem o zgodności danego miejsca.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам. Эта декларация действует совместно с удостоверением соответствия названной лаборатории.

Electronic Balance: KERN FVN...M

EU Directive	Standards	EC-type-approval certificate no.	Issued by	Modell
90/384/EEC	EN 45501	T7438	NMI	FVN...M

Date: 14.07.2008

Signature:



Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

Gottl. KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149

3 Avvertenze fondamentali (generalità)

3.1 Applicazioni consentite

La bilancia da Lei acquistata è destinata alla definizione del peso di prodotti da pesare. Non è previsto un uso di “bilancia automatica”, ciò significa che i prodotti da pesare vengono posizionati a mano e con cura al centro sul piano di pesatura. Dopo il raggiungimento di un valore di peso stabile si può rilevare il valore di peso.

3.2 Uso non conforme

Non utilizzare la bilancia per pesature dinamiche. Se vengono tolte o aggiunte piccole quantità del prodotto da pesare è possibile che vengano indicati valori errati di peso a causa del meccanismo di compensazione di stabilità della bilancia! (Esempio: La lenta fuoriuscita di liquidi che si trovano in un contenitore sulla bilancia.)

Non sottoporre il piano di pesatura a carichi costanti; può risultarne danneggiato il meccanismo di misurazione.

Evitare assolutamente urti e sovraccarichi oltre il carico massimo consentito dichiarato, dedotto l'eventuale carico di tara già applicato. La bilancia ne potrebbe risultare danneggiata.

Non usare la bilancia in ambienti potenzialmente esplosivi. Il modello di serie non è protetto contro le esplosioni.

Non si devono apportare modifiche costruttive alla bilancia. Ciò può comportare risultati di pesatura errati, rischi di sicurezza e la distruzione della bilancia.

La bilancia deve essere impiegata soltanto secondo le indicazioni descritte. Usi divergenti necessitano dell'autorizzazione scritta di KERN.

3.3 Garanzia

La garanzia decade quando

- non vengono osservate le indicazioni delle istruzioni per l'uso
- non viene usata in conformità agli impieghi descritti
- avvengono modifiche o l'apertura dell'apparecchio
- danneggiamenti di origine meccanica e danni dovuti all'ambiente, liquidi ad usura e logorio ordinari.
- montaggio o installazione elettrica non conforme
- sovraccarico del sistema di misurazione

3.4 Verifica dei mezzi di controllo

Nell'ambito della garanzia di qualità vanno verificati periodicamente le caratteristiche di misurazione della bilancia e del peso di controllo ove esistente. L'operatore responsabile deve definire l'intervallo adatto e le modalità della verifica. Informazioni in merito alla verifica dei mezzi di controllo di bilance e ai pesi di controllo sono disponibili sul sito Internet di KERN (www.kern-sohn.com). Nel laboratorio DKD di calibratura accreditato della KERN si possono calibrare pesi di controllo e bilance rapidamente e a basso costo (retroazione alla norma nazionale).

4 Norme di sicurezza fondamentali

4.1 Seguire le indicazioni nelle istruzioni per l'uso

Prima del montaggio e della messa in servizio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, anche se Lei ha già lavorato con bilance KERN.

4.2 Formazione del personale

L'uso e la manutenzione dell'apparecchio va eseguito esclusivamente da personale qualificato

5 Trasporto e immagazzinamento

5.1 Controllo alla consegna

Controllare subito alla consegna se l'imballaggio o l'apparecchio presentino eventuali danni esterni visibili.

5.2 Imballaggio

Conservare tutte le parti dell'imballaggio per un'eventuale rispedizione ove necessaria.

Per la rispedizione va usato solamente l'imballaggio originale.

Prima della spedizione sezionare tutti i cavi collegati e le parti mobili.

Applicare eventuali dispositivi di sicurezza di trasporto. Collocare tutti gli accessori al come piatti di pesatura, alimentatore ecc. al sicuro da cadute e danneggiamenti.

6 Disimballaggio, installazione e messa in servizio

6.1 Luogo d'installazione/ d'impiego

La bilancia è costruita in modo tale da garantire risultati di pesatura affidabili in condizioni d'impiego consueti.

Un lavoro esatto e veloce è garantito dalla scelta corretta del luogo d'installazione della bilancia.

Osservare il seguente sul luogo d'installazione:

- installare la bilancia su una superficie stabile e diritta;
- evitare calore estremo ed anche cambiamenti della temperatura installandola in vicinanza di termosifoni o in luoghi con sole diretto;
- proteggere la bilancia contro correnti d'aria dirette a causa di finestre e porte aperte;
- evitare vibrazioni durante la pesatura;
- proteggere la bilancia contro l'umidità, vapori e polvere;
- non esporre l'apparecchio a forte umidità per un periodo prolungato. può presentarsi condensa indesiderata (acqua di condensa sull'apparecchio), se l'apparecchio freddo viene portato in ambienti molto più caldi. In questo caso, acclimatizzare l'apparecchio sezionato dalla rete per ca. 2 ore a temperatura ambiente.
- evitare l'accumulo di cariche statiche nel materiale da pesare e contenitori.

Protezione speciale contro umidità:

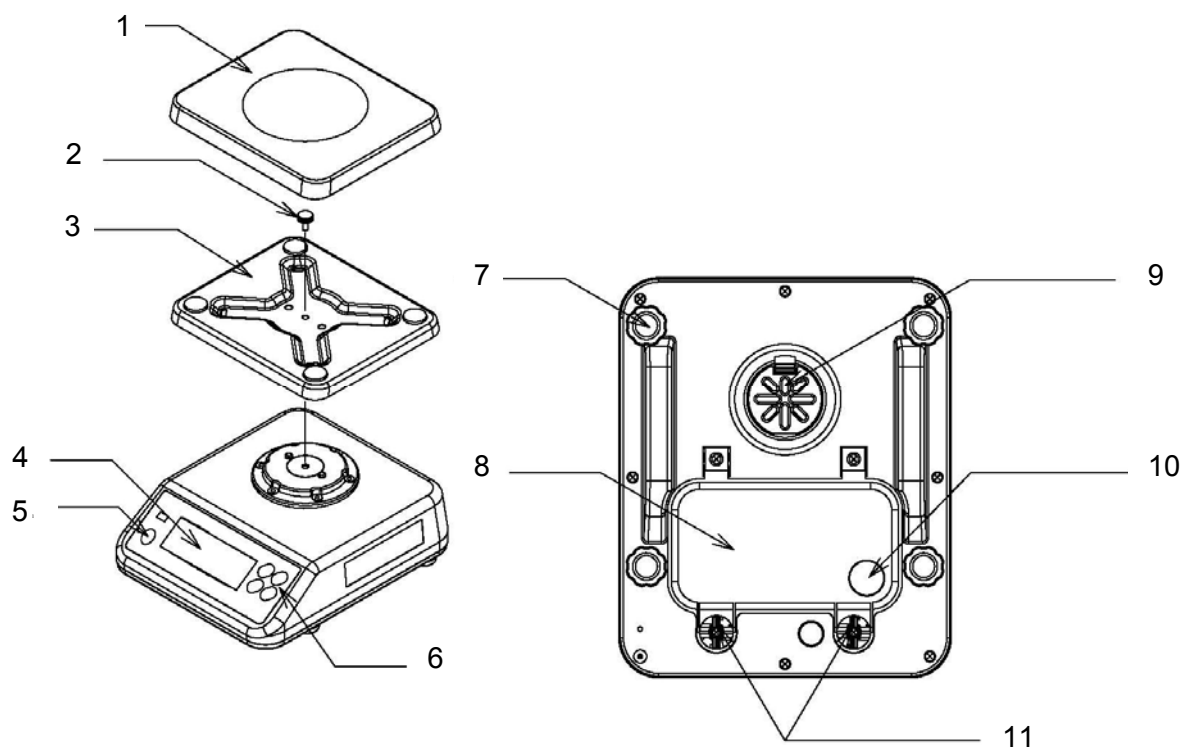
La KERN FVN soddisfa in esercizio a batteria le richieste della **DIN EN 60529** per il **tipo di protezione IP65**.

La KERN FVN è adatta per l'uso continuo in ambienti umidi. Possibile la pulizia con getto ad acqua e immersione. Ermetico al polvere in esercizio a batterie.

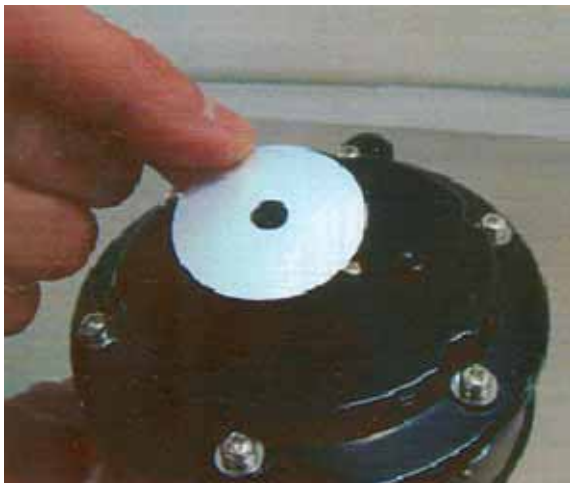
In caso di campi elettromagnetici e (ad es. da telefonino cellulare oppure apparecchi radio), di cariche elettrostatici ed anche erogazione di energia elettrica instabile sono possibili grandi deviazioni d'indicazione (risultati di pesatura errati). Dunque cambiare il locale oppure eliminare fonti di anomalie.

6.2 Sballaggio e montaggio

Togliere con precauzione la bilancia dall' imballaggio, eliminare l' involucro di plastica e sistemarla al posto di lavoro previsto.

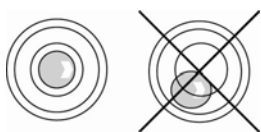


- 1 Piatto di pesatura
- 2 Vite di fissaggio
- 3 Supporto piastra di pesatura
- 4 Indicatore
- 5 Livella
- 6 Tastiera
- 7 Viti di piede
- 8 Coperchio delle batterie
- 9 Copertura membrana
- 10 Canale cavi per funzionamento a batteria opzionale, ermetico all'acqua
- 11 Viti per il coperchio di batterie



Assicurare che il giunto ermetico all'acqua per la protezione dell'IP68 sia montato sul supporto del piatto di pesatura.

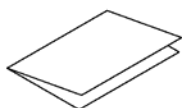
Livellare la bilancia con i piedi a vite, finché la bolla d'aria si trova nel cerchio prescritto all'interno della livella.



6.2.1 Volume di fornitura

Accessori di serie:

- Bilancia, vedere cap. 6.2
- Manuale per l'uso



- Guarnizione resistente all'acqua per supporto piastra di pesatura

6.3 Funzionamento a batteria

1. Capovolgere la bilancia
2. Togliere l'umidità dalla bilancia
3. Allentare le viti secondo illustrazione



4. Togliere copertura delle batterie
5. Togliere l'umidità dalla bilancia



6. Scambiare le batterie, osservando la polarità
7. Controllare il montaggio corretto delle batterie



8. Rimettere il coperchio delle batterie




9. Fissare il coperchio delle batterie con le viti. Attenzione: Affinché la bilancia sia ermetica all'acqua, controllare l'assento corretto del coperchio delle batterie.



Avvertimento:

Per evitare danni alla bilancia, non applicare pressione eccessiva sulla bilancia in particolare perché si appoggia sul piatto di pesatura.

Per il funzionamento delle batterie la bilancia dispone di una funzione automatica di disinserimento che può essere attivata oppure disattivata nel menu (cap. 13,1).

Se nel display del peso appare il simbolo di batteria , la capacità delle batterie sarà pronto esaurita. Se nel display del peso appare **-bat-**, la capacità delle batterie sarà pronto esaurita. Scambiare le batterie come descritto in alto.

6.4 Prima messa in esercizio

Per ottenere risultati esatti con la bilancia elettronica, le bilance devono avere raggiunto la loro temperatura di esercizio (vedi tempo di riscaldamento cap. 1).

Per questo tempo di riscaldamento, la bilancia dev'essere collegata all'alimentazione di corrente (rete, accumulatore o batteria)

La precisione della bilancia dipende dall'accelerazione di caduta locale.

Rispettare assolutamente le indicazioni nel capitolo CALIBRATURA.


7 Calibratura










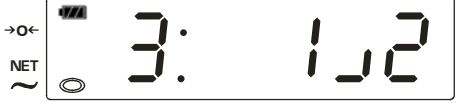

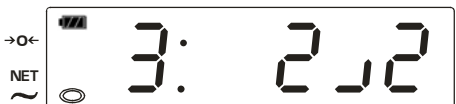




Visto che il valore di accelerazione terrestre non è uguale dappertutto, ogni bilancia deve essere adattata sul luogo d'installazione all'accelerazione terrestre locale, secondo il principio di pesatura fisico fondamentale (solo se la bilancia non è già stata calibrata in fabbrica per il luogo d'installazione). Questo processo di calibratura deve essere eseguito durante la prima messa in servizio, dopo ogni cambiamento di posizione come anche dopo cambiamenti della temperatura. Per ottenere valori di misurazione precisi si raccomanda inoltre di calibrare la bilancia periodicamente anche durante l'esercizio di pesatura.

Provvedere a che le condizioni ambientali siano stabili. È richiesto un tempo di preriscaldamento (vedi cap. 1) a scopo di stabilizzazione.

7.1 Calibratura di modelli non tarabili

Provvedere a che le condizioni ambientali siano stabili. È richiesto un tempo di preriscaldamento (vedi cap. 1) a scopo di stabilizzazione.

i Possibile interrompere oppure uscire dal modo di calibratura con  ad ogni momento

<p>Accendere la bilancia con </p>	
<p>Chiamata menu operatore: Tenere premuto il tasto , quindi premere . Appare la funzione di menù "01" con l'impostazione attuale "000" (Esem.).</p>	
<p>Chiamata modo di calibratura: tenere premuto il tasto , quindi premere .</p>	
<p>Assicurare che non si deve trovare alcun oggetto sul piatto della bilancia. Premere .</p>	
<p>Collocare il primo peso di calibratura 1/2 Max. (vedere cap. 1 "Dati Tecnici") con prudenza nel centro del piatto di pesatura ed aspettare l'indicazione di stabilità. Premere .</p>	
<p>Collocare il secondo peso di calibratura max. (vedere cap. 1 "Dati Tecnici") con prudenza nel centro del piatto di pesatura ed aspettare l'indicazione di stabilità. Premere .</p> <p>A ciclo di taratura concluso, la bilancia rientra automaticamente in regime di pesatura.</p>	
<p>In caso di errori di calibratura o peso di calibratura errato, viene visualizzato un messaggio [-E103] di errore nello schermo. Prelevare il peso di taratura, Premere  e ripetere la taratura,</p>	

7.2 Calibratura di modelli tarati

Con le bilance tarate viene bloccata la calibratura. Perciò la calibratura può essere eseguita solo in modo assistenza. Per poter farlo è necessario cortocircuitare ambedue i contatti come descritto sotto.

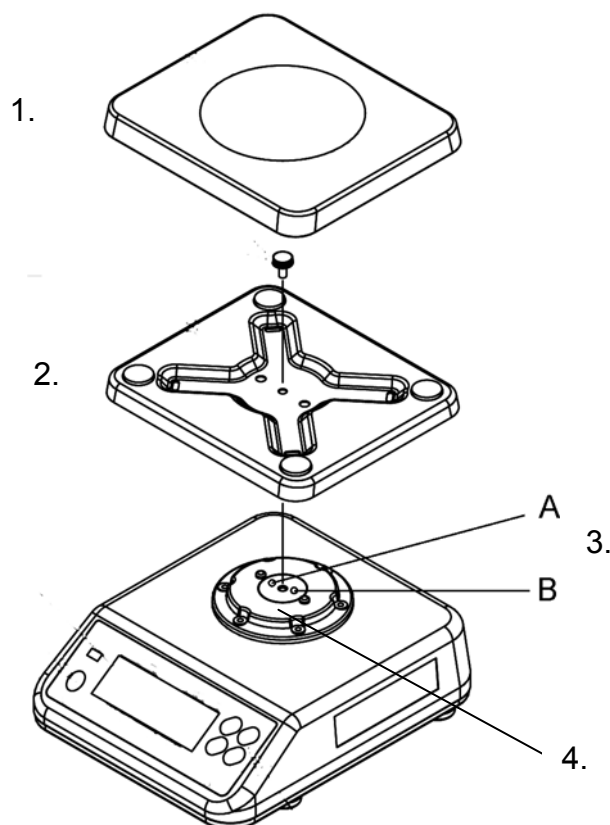
Chiamata modo assistenza:

1. Rimozione piatto bilancia
2. Allentare la vite di fissaggio, togliere il supporto del piatto della bilancia
3. Allentare le viti A e B secondo l'illustrazione; perciò perforare la giunta ermetica all'acqua.

Attenzione:

Quindi la protezione IP 68 viene perduta. Per garantire nuovamente la protezione IP 68, dopo la calibratura sarà necessario installare un giunto nuovo.

4. Togliere il supporto

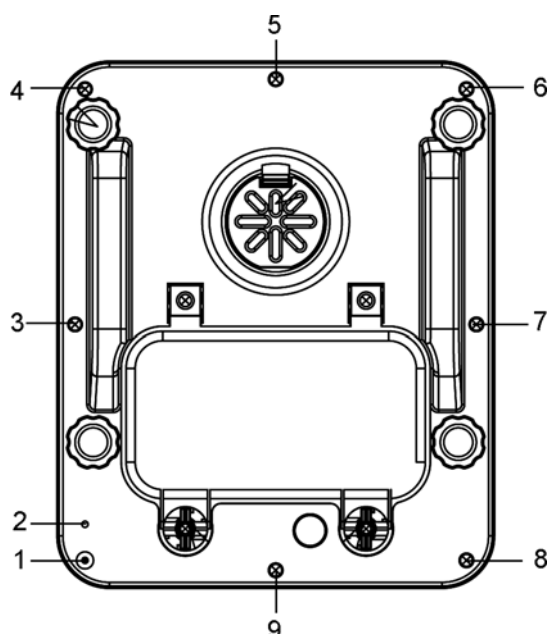


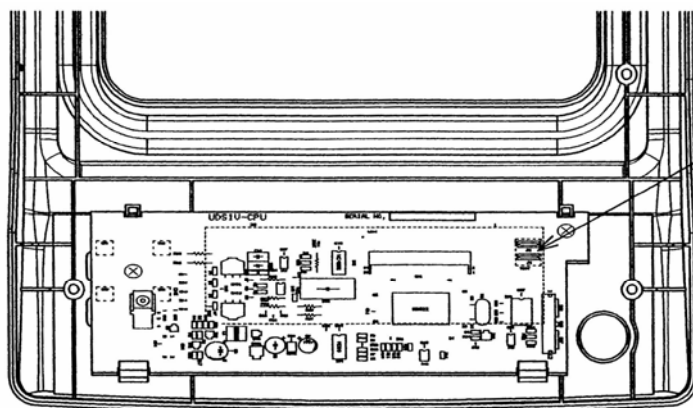
5. Capovolgere la bilancia con prudenza
6. Togliere il filo di taratura oppure il sigillo

Attenzione:

Per aprire la custodia, è bisogno distruggere il filo di taratura / il sigillo. Quindi la bilancia deve essere ritarata da un ente autorizzato ed essere applicato il filo di taratura / il sigillo prima di poterla riutilizzare come bilancia di taratura!

7. Per aprire la custodia, togliere le viti 1 - 9.





Posizione ponte di
aggiustaggio

Accendere la bilancia e cortocircuitare i contatti della piastra di conduttori con un utensile adatto (ad es. cacciavite) secondo l'illustrazione. Suona un segnale acustico, la bilancia allora si trova in modo assistenza.





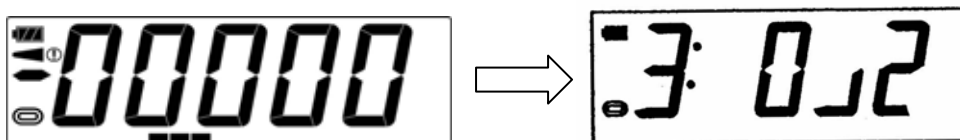
Rimontare il piatto di pesatura in sequenza inversa (fase 1-4).

7.2.1 Regolazione del valore geometrico

Dopo cambiamenti ad ubicazioni geografici lontani, sarà necessario adattare il valore geografico e quindi ricalibrare la bilancia secondo la necessità (cap. 7.2.2).


1. In modo assistenza chiamare il modo di calibratura



Tenere premuto il tasto , quindi premere . Appare la funzione di calibratura a 3 punti.



2. Chiamare Factory parameter mode

Tenere premuto il tasto , premere , nello schermo appare "b0;000".


3. Premere  ripetutamente finché appare parametro "40".


Tramite  o  scegliere l'impostazione calcolata con la seguente formula per l'accelerazione di caduta locale.

Formula di calcolo:

(Accelerazione di caduta nel luogo di impiego [m/s²] - 9.7600) x 10000/5+30

Esempio: Balingen-Frommern, Germania
(Accelerazione di caduta locale 9.8076 m/s²)
 $(9.8076 \text{ m/s}^2 - 9.7600) \times 10000/5 + 30 = 125,2 \rightarrow$ arrotondato 125
Valore di immissione = 125

4. Confermare con , appare la funzione seguente.

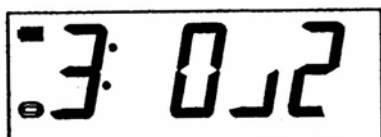
5. Per memorizzare spegnere e riaccendere la bilancia con .

7.2.2 Calibratura con peso esterno (aggiustaggio di 3 punti)

Avviamento della procedura di calibratura a 3 punti:

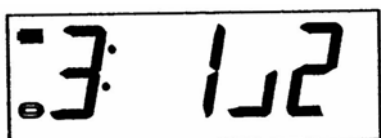
Tenere premuto il tasto , quindi premere . Appare la funzione di calibratura a 3 punti.

Assicurare che non si deve trovare alcun oggetto sul piatto della bilancia.



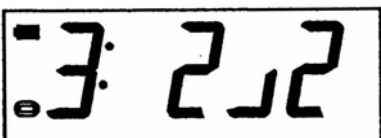
⇒ Premere 

Collocare il primo peso di calibratura 1/2 Max. (vedere cap. 1 "Dati Tecnici") con prudenza nel centro del piatto di pesatura ed aspettare l'indicazione di stabilità.



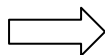
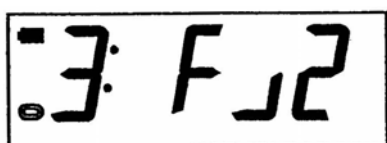
⇒ Premere , togliere il peso di calibratura

Collocare il secondo peso di calibratura max. (vedere cap. 1 "Dati Tecnici") con prudenza nel centro del piatto di pesatura ed aspettare l'indicazione di stabilità.

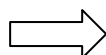
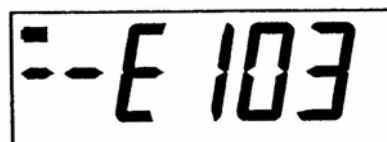


⇒ Premere 

Se la calibratura è terminata con successo, appare l'indicazione seguente.



In caso di errori di calibratura o peso di calibratura errato, viene visualizzato il messaggio seguente.



Premere  e ripetere la taratura.

7.2.3 Verifica delle impostazioni della bilancia referente alla taratura di una bilancia



Nel modo assistenza possono modificarsi tutti i parametri della bilancia. Non è ammesso modificare i parametri assistenza, perché possono pregiudicare le impostazioni della bilancia.

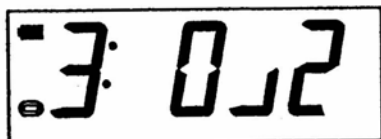
Il modo più semplice per assicurarlo è ripristinare tutti i parametri della bilancia all'impostazione di fabbrica.

1. Chiamare il modo assistenza (vedere cap. 7.2).



2. Chiamare il modo di calibratura



Tenere premuto il tasto , quindi premere . Appare la funzione di calibratura a 3 punti.





3. Chiamare Factory parameter mode

Tenere premuto il tasto  premere , nello schermo appare "b0;000".

L'impostazione per ripristinare all'impostazione fabbrica dipende dal modello.

Per modello FVN 6K2IPM scegliere con  o  l'impostazione "002".

Per modello FVN 15K1IPM scegliere con  o  l'impostazione "003".

Confermare con , appare la funzione seguente.

Spegnere e riaccendere bilancia con , nello schermo appare „- PRO“.

Tenere premuto il tasto  premere , nello schermo appare „= PRO“.

La barra del barografo aumenta, aspettare finché appare "8888", la bilancia è ripristinata all'impostazione fabbrica. La bilancia ritorna automaticamente alla modalità pesatura.

8 Taratura

Cenni generali:

Secondo la direttiva UE 90/384/CEE le bilance devono essere ufficialmente tarate quando vengono usate nel modo seguente (ambito regolato per legge):

- a) nel commercio, quando il prezzo della merce viene definito per mezzo della pesatura.
- b) nella produzione di farmaci nelle farmacie e durante analisi nei laboratori medici e farmaceutici.
- c) per usi ufficiali
- d) nella produzioni di confezionamenti

In caso di dubbio rivolgersi alle autorità di taratura locali.

Avvertenze di taratura

Per le bilance contrassegnate nei dati tecnici come tarabili esiste un permesso di costruzione UE. Se la bilancia viene impiegata, come sopra descritto, in luoghi con obbligo di taratura, deve essere ufficialmente tarata e la taratura va ripetuta periodicamente.

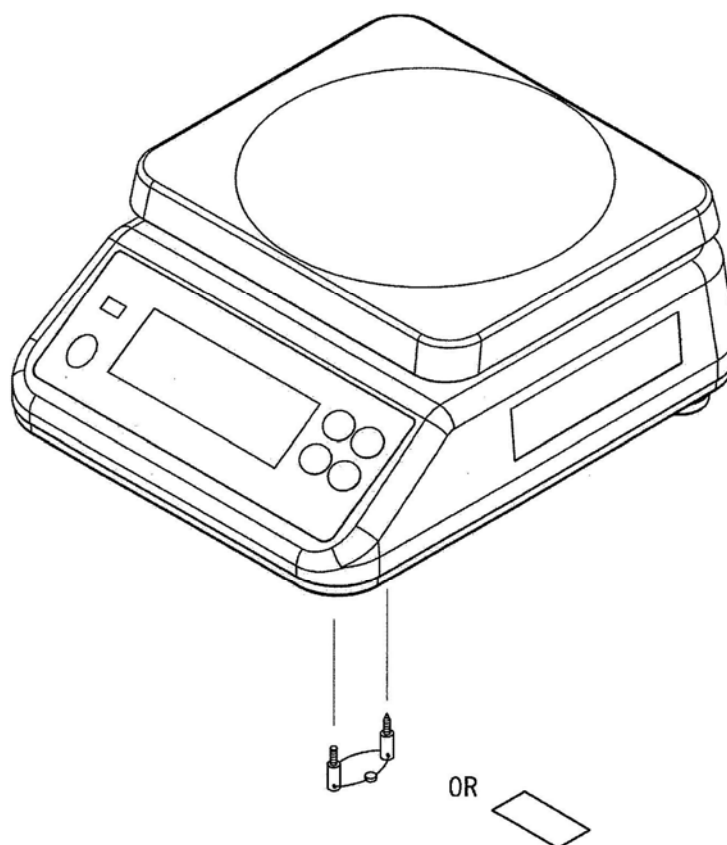
La taratura periodica della bilancia avviene secondo le disposizioni di legge dei singoli paesi. La validità di taratura per bilance in Germania è di solito di 2 anni.

Osservare le disposizioni di legge nel paese d'impiego!

Dopo il procedimento di taratura, la bilancia viene punzonata nei punti contrassegnati.

La taratura della bilancia senza il “Sigillo/filo di taratura” non è considerata valida.

Posizione dei contrassegni di sigillo/filo di taratura:



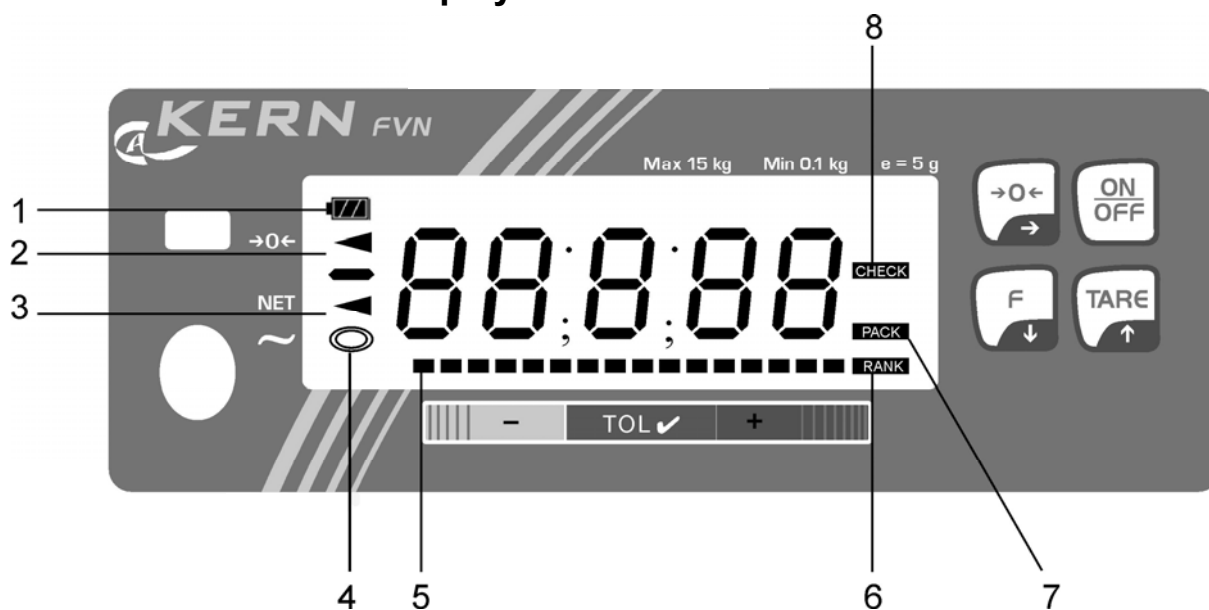
contrassegno di sigillo o filo di taratura



Bilance soggette ad obbligo di taratura vanno messe fuori servizio quando:

- **il risultato della pesatura si trova al di fuori del limite massimo di errore consentito.** A scopo di evitare tale inconveniente, caricare periodicamente la bilancia con un peso di prova conosciuto (Circa 1/3 della portata massima) e comparare con il valore indicato.
- **Il termine previsto per la ritaratura è scaduto.**






9 Elementi di comando

9.1 Descrizione del display






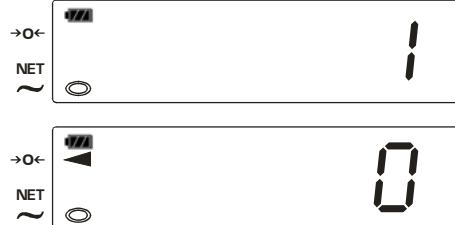



- 1 Schermo capacità batteria (3 gradini   -bat-)
- 2 Indicazione di azzeramento
- 3 Schermo netto
- 4 Indicazione di stabilità
- 5 Schermo barografo (barra di indicazione) per pesatura di tolleranza
- 6 La bilancia si trova nel modo di classificazione
L'indicazione lampeggia durante le impostazioni nel menù
- 7 La bilancia si trova nel "Fill to target modus"
L'indicazione lampeggia durante le impostazioni nel menù
- 8 La bilancia si trova nel modo pesatura di tolleranza
L'indicazione lampeggia durante le impostazioni nel menù

9.2 Descrizione della tastiera

Tasto	Funzione nel modo di pesatura	Funzione nel menu
	<ul style="list-style-type: none"> • Accensione/Spengimento • Chiamare il modo di esercizio attivato 	<ul style="list-style-type: none"> • Salvare l'impostazione
	<ul style="list-style-type: none"> • Tarare 	<ul style="list-style-type: none"> • Spostarsi in avanti nel menù • Per l'immissione numerica selezione della cifra seguente (+1)
	<ul style="list-style-type: none"> • Tasto di commutazione in modo di pesatura / modi di esercizio 	<ul style="list-style-type: none"> • Spostarsi indietro nel menù • Per l'immissione numerica selezione della cifra seguente (-1)
	<ul style="list-style-type: none"> • Azzeramento 	<ul style="list-style-type: none"> • Confermare le impostazioni • Selezione funzione menù • Ad ogni premere di  lo schermo cambia con immissione numerica alla cifra seguente, dopo l'ultima cifra, lo schermo cambia nuovamente alla prima cifra








10 Operazione base

10.1 Pesatura semplificata

<p>Accendere la bilancia con , che esegue automaticamente un ciclo di autodiagnosi. Aspettare l'indicazione zero.</p>	
<p>Qualora la bilancia, seppure a piatto scarico, non indichi con assoluta precisione lo zero, premere il tasto . La bilancia avvia l'azzeramento.</p>	
<p>Collocare il materiale da pesare</p> <p>Attendere fino a quando appare la visualizzazione di stabilità [].</p> <p>Leggere il risultato di pesatura.</p>	
<p>Per spegnere la bilancia, tenere  brevemente premuto.</p>	

10.2 Pesatura con tara

È possibile registrare il peso tara del piatto o contenitore impiegati per la pesatura direttamente dalla tastiera in modo da ottenere l'indicazione esatta del peso netto nelle pesature successive.

<p>Posizionare il contenitore di pesata Viene dunque indicato il peso totale del recipiente appena collocato.</p>	
<p>Premere , appare l'indicazione zero e appare il pictogramma ◀ vicino al simbolo NET (peso netto). Il peso relativo al contenitore è ora memorizzato internamente.</p>	
<p>Collocare il materiale da pesare nel contenitore di pesatura. Viene visualizzato il peso netto della sostanza.</p>	
<p>Al rimuovere il contenitore di pesatura, il peso del contenitore di pesatura viene indicato come valore negativo.</p>	
<p>La tara rimane in memoria fino a cancellazione. Perciò scaricare la bilancia e premere . Appare l'indicazione zero e si spegne il pictogramma ◀ vicino al simbolo NET.</p>	

⇒ **Avvertimento:**

La procedura di taratura può essere ripetuta più volte, ad esempio per la pesatura separata di più componenti di una miscela, fino al raggiungimento del limite massimo della portata totale.

11 Panoramica dei menu

Nel menù è possibile effettuare modifiche alle impostazioni parametriche ed attivare le funzioni.

Funzionamento	Descrizione	Selezione parametri	
01	Regimi di esercizio	000:	Modi di esercizio disattivati
		001:	Fill to target (valore di tolleranza per peso d'arrivo)
		002:	Pesatura con controllo di tolleranza
		003:	Classificare
02	Articolo / categoria per la funzione di classificazione vedere tab.1 in cap. 12.3	000:	Funzione disattivata
		001~015:	006 (Impostazione di fabbrica)
03	Segnale acustico per le funzioni "Fill to target" e "Pesatura con controllo di tolleranza"	000 :	Segnale acustico off
		001:	Segnale acustico on, se valore di pesatura < valore richiesto
		002:	Segnale acustico on, se valore di pesatura = valore richiesto
		003:	Segnale acustico on, se valore di pesatura > valore richiesto
		004:	Segnale acustico on, se valore di pesatura sotto o sopra valore richiesto
04	Classificare valori di pesatura stabili/instabili	000 :	Classificazione ad una categoria anche con valori di pesatura instabili (impostazione fabbrica).
		001:	Classificazione ad una categoria solo con valori di pesatura stabili
05	Funzione spegnimento automatico (AUTO-OFF)	000:	Funzione disattivata
		001:	Disinserimento automatico dopo 5 min
		002:	Disinserimento automatico dopo 10 min
		003 :	Disinserimento automatico dopo 15 min
		004:	Disinserimento automatico dopo 30 min
		005:	Disinserimento automatico dopo 60 min
06	Taratura automatica per le funzioni "Fill to target"	000 :	Auto-tare off
		001:	Auto-tare on
07	Segnale ottico per le funzioni "Fill to target", "Pesatura con controllo di tolleranza" e "Classificare"	000 :	Indicazione lampeggiante off
		001:	Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura < valore richiesto
		002:	Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura = valore richiesto
		003:	Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura > valore richiesto
		004:	Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura sotto o sopra il valore richiesto
		005:	Indicazione lampeggiante dipende dall'impostazione in funzione menù 03.
08-19	Non documentato		

stampato in **grassetto**. = impostazione di fabbrica

12 Regimi di esercizio

Nella funzione menù "01" si possono attivare i seguenti tre modi di esercizio:

- ⇒ Fill to target
- ⇒ Pesatura con controllo di tolleranza
- ⇒ Classificare

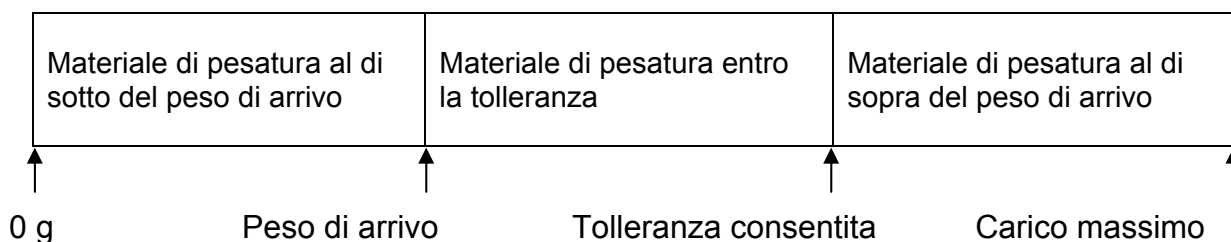


E' possibile attivare solo un modo di esercizio. Al cambiare da un modo di esercizio in uno altro, le impostazioni del modo di esercizio anteriore vengono cancellate.

12.1 Fill to target














Con questa funzione si possono programmare 99 pesi d'arrivo. Viene indicato quando il peso d'arrivo è raggiunto entro la tolleranza impostata:




- con l'indicazione barografica
- tramite un segnale acustico o ottico (dipende dalle impostazioni rispettive nel menù).



⇒ **Attivare funzione**

<p>Accendere la bilancia con </p>	
<p>Chiamare il menù dell'utente: Tenere premuto il tasto , quindi premere . Appare la funzione di menù "01" con l'impostazione attuale "000" (Esem.).</p>	
<p>Con o selezionare la funzione Fill to target "001"</p>	

<p>Impostazione segnale acustico:</p> <p>Premere  due volte. Appare la funzione "03" con l'impostazione attuale "003" (Esem.).</p>	
<p>Con  e  scegliere tra le seguenti impostazioni:</p>	
<p>000 Segnale acustico off</p>	
<p>001 Segnale acustico on, se valore di pesatura < valore richiesto</p>	
<p>002 Segnale acustico on, se valore di pesatura = valore richiesto</p>	
<p>003 Segnale acustico on, se valore di pesatura > valore richiesto</p>	
<p>004 Segnale acustico on, se valore di pesatura sotto o sopra valore richiesto}</p>	
<p>Impostazione Taratura automatica:</p> <p>Premere  tre volte Appare la funzione "06" con l'impostazione attuale "001" (Esem.).</p>	
<p>Con  e  scegliere tra le seguenti impostazioni:</p>	
<p>000 Auto-Tara off</p>	
<p>001 Auto-Tara on</p>	
<p>Impostazione segnale ottico:</p> <p>Premere . Appare la funzione "07" con l'impostazione attuale "001" (Esem.).</p>	
<p>Con  e  scegliere tra le seguenti impostazioni:</p>	
<p>000 Indicazione lampeggiante off</p>	
<p>001 Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura < valore richiesto</p>	
<p>002 Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura = valore richiesto</p>	
<p>003 Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura > valore richiesto</p>	









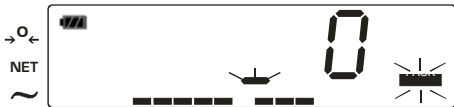







004 Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura sotto o sopra valore richiesto	
005 Indicazione lampeggiante dipende dall'impostazione nella funzione menù "03".	
Confermare l'impostazione con  . Appare la seguente funzione di menù.	
Brevemente tener premuto  . La bilancia viene spenta.	


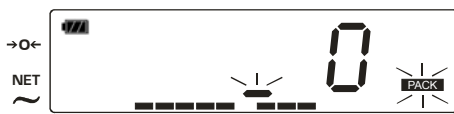





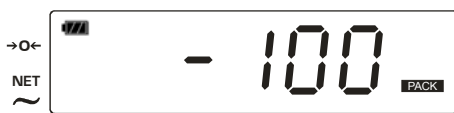
⇒ **Salvare le impostazioni (max. 99 posti nella memoria)**

Esempio di inserimento: Posto nella memoria no. 14

Peso d'arrivo 100 g









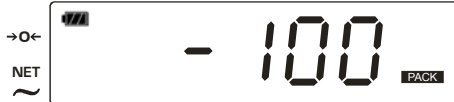

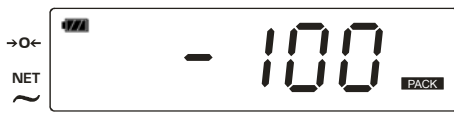
Tolleranza 6 g








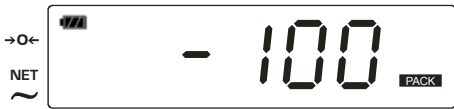
Accendere la bilancia con  .	
Brevemente attuare  . Nell'indicazione appare il numero attuale del posto di memoria	
Con  e  scegliere il numero adatto del posto nella memoria (ad es. 14)	
Premere  , appare l'indicazione per immettere il peso di arrivo.	
<p>Con ,  e  immettere il peso di arrivo desiderato, (ad es. 100 g).</p> <p> = Selezione della casella che si desidera modificare, questa inizia a lampeggiare.</p> <p> = selezione della cifra seguente (+1)</p> <p> = selezione della cifra anteriore (-1)</p>	

<p>Premere , appare l'indicazione per immettere la tolleranza.</p>	
<p>Come prima immettere la tolleranza voluta con ,  e  (ad es. 6 g).</p>	
<p>Salvare le impostazioni con . Il peso di arrivo memorizzato appare come indicazione negativa.</p> <p>Avvertimento: Le impostazioni restano memorizzati quando si spegne la bilancia.</p>	

⇒ **Chiamare ed applicare le impostazioni**

Esempio: Posto nella memoria no. 14
Peso d'arrivo 100 g
Tolleranza 6 g

<p>Accendere la bilancia con .</p>	
<p>Brevemente attuare . Nell'indicazione appare il numero attuale del posto di memoria</p>	
<p>Con  e  immettere il numero adatto del posto nella memoria (ad es. 14)</p>	
<p>Confermare con , il peso di arrivo memorizzato appare come indicazione negativa</p>	
<p>Se necessario, appoggiare il contenitore di pesatura. Il peso del contenitore viene automaticamente sottratto dal tara, se la funzione di menù "06" Auto-tare = ON.</p> <p>In Auto-tare = OFF tarare con .</p>	

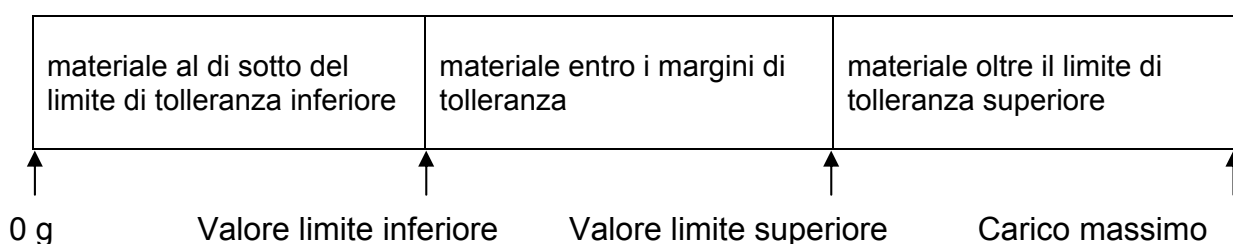
<p>Collocare il materiale da pesare. Se il peso di arrivo viene raggiunto, l'indicazione negativa diminuisce intanto che l'indicazione barografica aumenta.</p> <p>L'indicazione barografica (al di sotto dell'indicazione digitale) va dalla sinistra alla destra e progredisce nello stesso modo come la bilancia viene caricata. Raggiunge la sua larghezza massima con carico massimo. Così viene analogicamente indicata l'occupazione attuale dell'ambito di pesatura.</p> <p>Se p.es. il peso applicato pesa 55 g, allora ci sono ancora necessari 45 g per raggiungere il peso di arrivo (100 g). Nello schermo appare "-45"</p>	 <p>The image shows a scale display with a digital readout of "-45" and a bar graph below it. To the left of the display are three control icons: a left arrow, "NET", and a tilde symbol. To the right is a "PACK" label.</p>
<p>Per raggiungere il peso di arrivo collocare più materiale di pesatura. Se il peso di arrivo è raggiunto, appare l'indicazione "0". A seconda dell'impostazione in funzione di menù "03" oppure "07" la raggiunta del peso di arrivo viene avvisata da un segnale acustico/ottico.</p>	 <p>The image shows a scale display with a digital readout of "0" and a bar graph below it. To the left of the display are three control icons: a left arrow, "NET", and a tilde symbol. To the right is a "PACK" label.</p>
<p>Se il peso di arrivo viene superato, appare il sovraccarico nell'indicazione. L'indicazione barografica continua aumentando.</p>	 <p>The image shows a scale display with a digital readout of "2" and a bar graph below it. To the left of the display are three control icons: a left arrow, "NET", and a tilde symbol. To the right is a "PACK" label.</p>
<p>Con carico aumentato, l'indicazione barografica passa nell'ambito di sovraccarico.</p>	 <p>The image shows a scale display with a digital readout of "9" and a bar graph below it. To the left of the display are three control icons: a left arrow, "NET", and a tilde symbol. To the right is a "PACK" label.</p>
<p>Si ritorna nel modo di pesatura con , prima scaricare il piatto di pesatura ed aspettare l'indicazione controllo di stabilità.</p> <p>Premere  di nuovo per rientrare nel modo "Fill to target".</p>	  <p>The image shows two scale displays. The top one has a digital readout of "0" and a bar graph below it. The bottom one has a digital readout of "-100" and a bar graph below it. Both have control icons on the left and a "PACK" label on the right.</p>

12.2 Pesatura con fascia di tolleranza

E' possibile definire il valore limite superiore e inferiore e così assicurare che il materiale di pesatura sia esattamente entro i limiti di tolleranza definiti.









Nei controlli di tolleranza come dosaggio, esecuzione delle porzioni oppure selezione, la bilancia visualizza se si supera oppure se si scende al di sotto dei valori limite via l'indicazione barografica. Il barografo (lunghezza delle barre visualizzate) indica analogicamente in che misura il peso del materiale si trova entro i margini di tolleranza. Perciò il margine di tolleranza fra valore richiesto e i valori limite viene sempre normalizzato in maniera che appena corrisponda alla lunghezza della barra del barografo.

L'informazione se il materiale di pesatura si trova entro i limiti di tolleranza, può anche essere data da un segnale ottico o acustico (dipende dalle impostazioni rispettive nel menù).



⇒ Attivare funzione

Accendere la bilancia con	
Chiamare il menù dell'utente: Tenere premuto il tasto , quindi premere . Appare la funzione di menù "01" con l'impostazione attuale "000" (Esem.).	
Selezionare la funzione pesatura di tolleranza „002“ con o	
Impostazione segnale acustico: Premere due volte. Appare la funzione "03" con l'impostazione attuale "003" (Esem.).	
Con e scegliere tra le seguenti impostazioni:	
000 Segnale acustico off	
001 Segnale acustico on, se materiale di pesatura sotto limite di tolleranza inferiore	











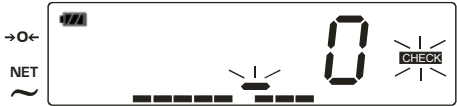







<p>002 Segnale acustico on, se materiale di pesatura entro margine di tolleranza</p>	
<p>003 Segnale acustico on, materiale di pesatura sopra margine di tolleranza superiore</p>	
<p>004 Segnale acustico on, se materiale di pesatura sotto o sopra valore limite}</p>	
<p>Impostazione segnale ottico: Premere  ripetutamente finché appare la funzione "07" con l'impostazione attuale "001" (Esem.).</p>	
<p>Con  e  scegliere tra le seguenti impostazioni:</p>	
<p>000 Indicazione lampeggiante off</p>	
<p>001 Indicazione lampeggiante on, se materiale di pesatura sotto limite di tolleranza inferiore</p>	
<p>002 Indicazione lampeggiante on, se materiale di pesatura entro la margine di tolleranza</p>	
<p>003 Indicazione lampeggiante on, materiale oltre il limite di tolleranza superiore</p>	
<p>004 Indicazione lampeggiante on, se materiale di pesatura sotto o sopra valore limite</p>	
<p>005 Indicazione lampeggiante dipende dall'impostazione nella funzione menù "03".<0}</p>	
<p>Confermare l'impostazione con . Appare la seguente funzione di menù.</p>	
<p>Brevemente tenere premuto . La bilancia viene spenta.</p>	






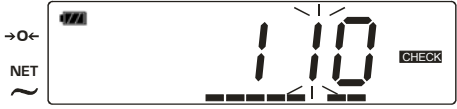



⇒ **Salvare le impostazioni (max. 99 posti nella memoria)**

Esempio di inserimento: Posto nella memoria no. 22

Valore limite inferiore 100 g




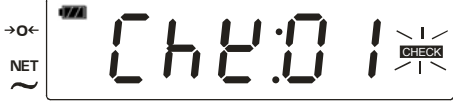


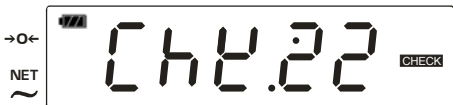




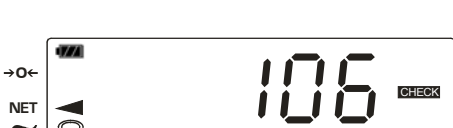
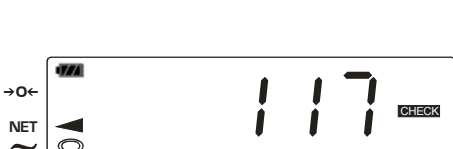





Valore limite superiore 110 g

<p>Accendere la bilancia con </p>	
<p>Brevemente attuare . Nell'indicazione appare il numero attuale del posto di memoria</p>	
<p>Con  e  scegliere il numero adatto del posto nella memoria (ad es. 22)</p> <p> = selezione della cifra seguente (+1)</p> <p> = selezione della cifra anteriore (-1)</p>	
<p>Premere , appare l'indicazione per immettere il valore limite inferiore</p>	
<p>Con ,  e  immettere il valore limite inferiore, (ad es. 100 g).</p> <p> = Selezione della casella che si desidera modificare, questa inizia a lampeggiare.</p> <p> = selezione della cifra seguente (+1)</p> <p> = selezione della cifra anteriore (-1)</p>	

<p>Premere  per confermare, appare l'indicazione per immettere il valore limite superiore</p>	
<p>Come prima immettere il valore limite superiore con ,  e  (ad es. 110 g).</p> <p>Avvertimento:</p> <p>Il valore limite superiore deve essere al di sopra dell'inferiore. In caso di input invalido (ad es. valore limite = 0), la bilancia emette un messaggio di errore.</p>	 
<p>Salvare le impostazioni con . La bilancia si trova ora in regime di pesatura di controllo</p> <p>La verifica di tolleranza si avvia automaticamente al collocare gli oggetti sul piatto della bilancia.</p> <p>Avvertimento:</p> <p>Le impostazioni restano memorizzati quando si spegne la bilancia.</p>	

⇒ **Chiamare ed applicare le impostazioni**

Esempio: Posto nella memoria no. 22
 Valore limite inferiore 100 g
 Valore limite superiore 110 g

<p>Accendere la bilancia con </p>	
<p>Brevemente attuare . Nell'indicazione appare il numero attuale del posto di memoria</p>	
<p>Con  e  immettere il numero adatto del posto nella memoria (ad es. 22)</p>	
<p>Confermare con . La bilancia si trova ora in regime di pesatura di controllo</p>	
<p>Se necessario, applicare il contenitore di bilancia vuoto e tarare con . La verifica di tolleranza si avvia automaticamente al collocare gli oggetti sul piatto della bilancia. Se il materiale di pesatura si trova al di sotto della tolleranza, l'indicazione barografica si sposta solamente al primo terzo.</p>	
<p>Se il materiale di pesatura si trova entro la tolleranza, l'indicazione barografica ascende fino alla metà. A seconda dell'impostazione nel menù appare il segnale ottico / acustico.</p>	
<p>Se il materiale si trova al di sopra del valore limite superiore, l'indicazione barografica passa nella zona di sovraccarico. A seconda dell'impostazione nel menù appare il segnale ottico / acustico.</p>	
<p>Togliere il materiale di pesatura ed eseguire altre pesature di controllo</p> <p>o</p> <p>Si ritorna nel modo di pesatura con , prima scaricare il piatto di pesatura ed aspettare l'indicazione controllo di stabilità.</p> <p>Premere  di nuovo per rientrare nel modo "Pesatura controllo di tolleranza".</p>	  

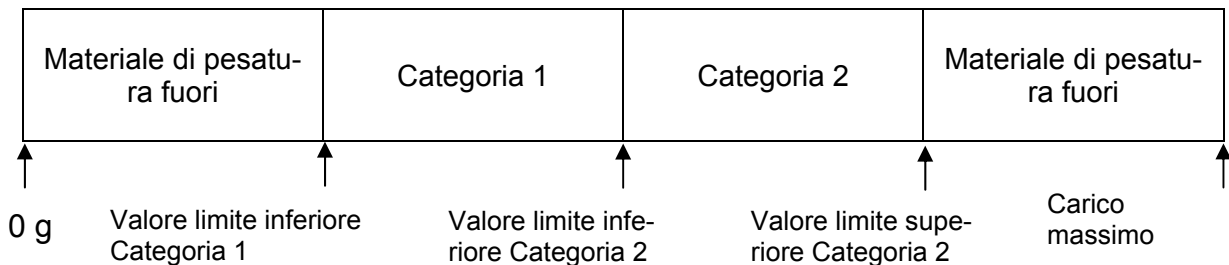
12.3 Classificare

Mediante la funzione di classificazione si possono classificare oggetti identici in categorie predefinite secondo la loro massa.

Capacità max. di memoria Numero articoli / Numero di categorie:

Numero categorie	Numero max.articoli	Numero di categorie	Numero max.di articoli	Numero di categorie	Numero max.articoli
2	66	7	24	12	15
3	49	8	22	13	14
4	39	9	19	14	13
5	33	10	18	15	12
6	28	11	16		

ad es. classificazione in due categorie:















⇒ **Attivare funzione**

Accendere la bilancia con	
Chiamare il menù dell'utente: Tenere premuto il tasto , quindi premere . Appare la funzione di menù "01" con l'impostazione attuale "000" (Esem.).	
Tramite o selezionare funzione di classificazione „003“	
Premere ripetutamente finché appare la funzione di menù "02" con l'impostazione attuale "002" (Esem.). Tramite l'impostazione "002" viene classificato in 2 categorie. La capacità della memoria è costruita per 69 articoli.	
Con e scegliere tra le seguenti impostazioni:	

Tab. 1:

Regolazione	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012	013	014	015
Numero categorie	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Numero d'articoli	66	49	39	33	28	24	22	19	18	16	15	14	13	12




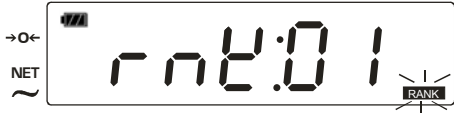






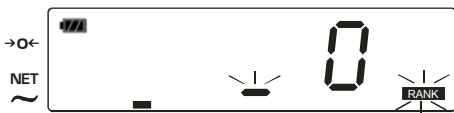






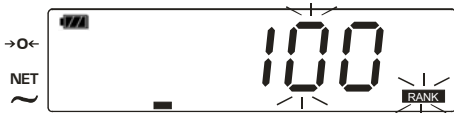
<p>Premere  due volte. Appare la funzione "04" con l'impostazione attuale "001" (Esem.).</p>	
<p>Con  e  scegliere tra le seguenti impostazioni:</p> <p>000 Classificare anche con valori di pesatura instabili</p> <p>001 Classificare solo con valori di pesatura stabili</p>	
<p>Impostazione segnale ottico:</p> <p>Premere  ripetutamente finché appare la funzione "07" con l'impostazione attuale "001" (Esem.).</p>	
<p>Selezionare l'impostazione "000" (disattivata) con  e </p>	
<p>Confermare l'impostazione con . Appare la seguente funzione di menù.</p>	
<p>Brevemente tener premuto . La bilancia viene spenta.</p>	


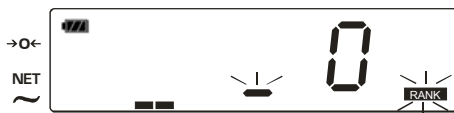





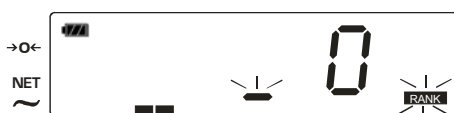





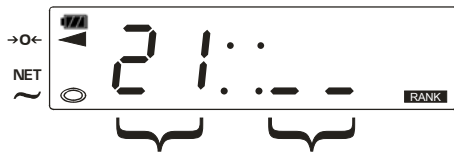
⇒ Salvare le impostazioni

Esempio di inserimento: Classificare gli articoli no. 21 in 2 categorie

Categoria 1 = 100 g - 199 g




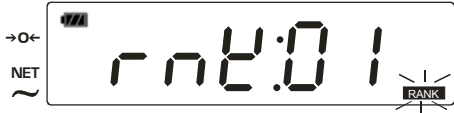


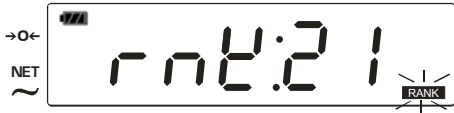

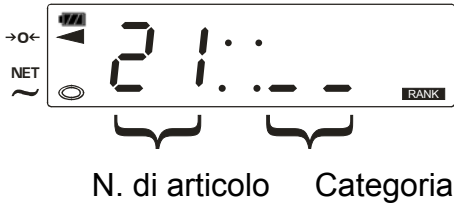



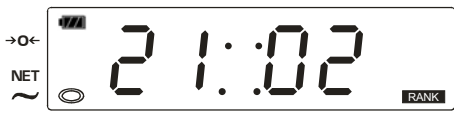
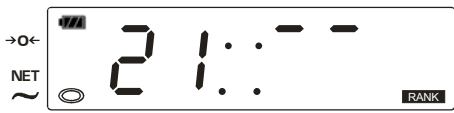
Categoria 2 = 200 g - 300 g

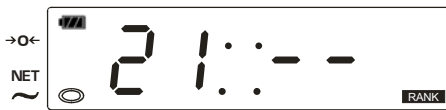


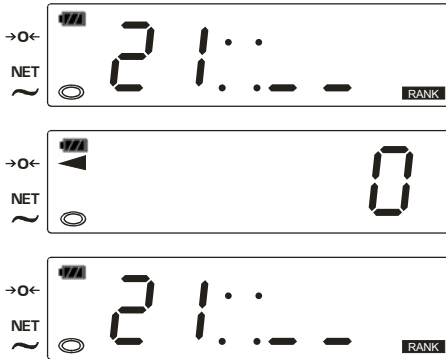
<p>Accendere la bilancia con </p>	
<p>Brevemente attuare . Nell'indicazione appare il numero attuale dell'articolo</p>	
<p>Con  e  scegliere il numero dell'articolo voluto (ad es. 21)</p> <p> = selezione della cifra seguente (+1)</p> <p> = selezione della cifra anteriore (-1)</p>	
<p>Premere , appare l'indicazione per input per categoria 1.</p>	
<p>Con ,  e  immettere il valore limite inferiore per categoria 1 (ad es. 100 g).</p> <p> = Selezione della casella che si desidera modificare, questa inizia a lampeggiare.</p> <p> = selezione della cifra seguente (+1)</p> <p> = selezione della cifra precedente (-1)</p>	

<p>Premere  per confermare, appare l'indicazione per immettere categoria 2.</p>	
<p>Come prima con ,  e  immettere il valore limite inferiore per categoria 2 (ad es. 200 g).</p> <p>Avvertimento:</p> <p>In caso di input invalido (ad es. valore limite inferiore categoria 2 \leq 100) suona il segnale acustico e la bilancia è bloccata per inserimenti ulteriori.</p>	
<p>Premere  per confermare, appare l'indicazione per immettere il valore limite superiore per categoria 2.</p>	
<p>Come prima con ,  e  immettere il valore limite superiore per categoria 2 (ad es. 300 g).</p> <p>Avvertimento:</p> <p>In caso di input invalido (ad es. valore limite inferiore categoria 2 \leq 100) suona il segnale acustico e la bilancia è bloccata per inserimenti ulteriori.</p>	
<p>Salvare le impostazioni con . La bilancia si trova ora in regime classificazione.</p> <p>Avvertimento:</p> <p>Le impostazioni restano memorizzati quando si spegne la bilancia.</p>	 <p style="text-align: center;">N. di articolo Categoria</p>

⇒ **Chiamare ed applicare le impostazioni**
















Esempio: Classificare gli articoli no. 21 in 2 categorie
 Categoria 1 = 100 g - 199 g
 Categoria 2 = 200 g - 300 g

<p>Accendere la bilancia con </p>	
<p>Brevemente attuare . Nell'indicazione appare il numero attuale dell'articolo</p>	
<p>Con  e  immettere il numero dell'articolo voluto (ad es. 2)</p>	
<p>Confermare con . La bilancia si trova ora in regime di pesatura di controllo</p>	 <p style="text-align: center;">N. di articolo Categoria</p>
<p>Se necessario, applicare il contenitore di bilancia vuoto e tarare con .</p> <p>La classificazione si avvia automaticamente al collocare gli oggetti sul piatto della bilancia.</p> <p>Se è il peso netto del materiale di pesatura (ad es 120 g) entro la categoria 1 appare sullo schermo corrispondentemente "01"</p>	
<p>Se è il peso netto del materiale di pesatura (ad es 95 g) più leggero che categoria 1 appare sullo schermo corrispondentemente „ -- “</p>	
<p>Se è il peso netto del materiale di pesatura (ad es 220 g) entro la categoria 2 appare sullo schermo corrispondentemente "02"</p>	
<p>Se il materiale di pesatura si trova al di sopra del valore limite superiore categoria 2, appare sullo schermo corrispondentemente „ -- “</p>	

<p>Se nella funzione menù "04" è stata scelta l'impostazione "001" (classificare solo valori di pesatura stabili), appaiono due linee orizzontali centrali prima della classificazione</p>	
<p>Togliere il materiale di pesatura ed eseguire altre classificazioni</p> <p>o</p> <p>Si ritorna nel modo di pesatura con , prima scaricare il piatto di pesatura ed aspettare l'indicazione controllo di stabilità.</p> <p>Premere  di nuovo per rientrare nel modo di "Classificazione".</p>	

13 Impostazioni nel menù

13.1 Funzione automatica di disinserimento (funzione "05")
















<p>Accendere la bilancia con </p>	
<p>Chiamare il menù dell'utente: Tenere premuto il tasto , quindi premere . Viene visualizzata la prima funzione di menù "01".</p>	
<p>Premere  ripetutamente finché appare la funzione Auto-off "05" con l'impostazione attuale "003" (Esem.).</p>	
<p>Con  e  scegliere tra le seguenti impostazioni:</p>	
<p>000 Funzione disattivata</p>	
<p>001 Disinserimento automatico dopo 5 min</p>	
<p>002 Disinserimento automatico dopo 10 min</p>	
<p>003 Disinserimento automatico dopo 15 min</p>	
<p>004 Disinserimento automatico dopo 30 min</p>	
<p>005 Disinserimento automatico dopo 60 min}</p>	
<p>Confermare l'impostazione con . Appare la seguente funzione di menù.</p>	
<p>Brevemente tener premuto . La bilancia viene spenta.</p>	
<p>Accendere la bilancia con . La bilancia si trova nell'impostazione scelta.</p>	

13.2 Segnale acustico (funzione "03")

Il segnale acustico (Piare) può essere attivato per i modi di esercizio "Fill to target" e pesatura di tolleranza nella funzione menù "03".

Condizione preliminare:


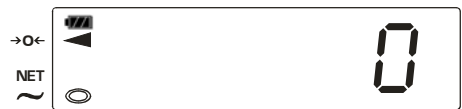













In funzione di menù "04", impostazione "001" (valori di pesatura stabili).

<p>Accendere la bilancia con </p>	
<p>Chiamare il menù dell'utente: Tenere premuto il tasto , quindi premere . Viene visualizzata la prima funzione di menù "01".</p>	
<p>Premere  ripetutamente finché appare la funzione "03" con l'impostazione attuale "000" (Esem.).</p>	
<p>Con  e  scegliere tra le seguenti impostazioni:</p>	
<p>000 Segnale acustico off</p>	
<p>001 Segnale acustico on, se valore di pesatura < valore richiesto</p>	
<p>002 Segnale acustico on, se valore di pesatura = valore richiesto</p>	
<p>003 Segnale acustico on, se valore di pesatura > valore richiesto</p>	
<p>004 Segnale acustico on, se valore di pesatura sotto o sopra valore richiesto}</p>	
<p>Confermare l'impostazione con . Appare la seguente funzione di menù.</p>	
<p>Brevemente tener premuto . La bilancia viene spenta.</p>	
<p>Riaccendere la bilancia con . La bilancia si trova nell'impostazione scelta.</p>	





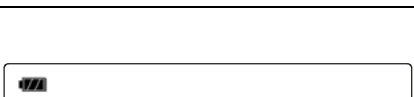
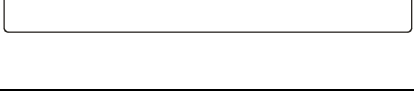






13.3 Segnale ottico - indicazione lampeggiante (funzione "07")



L'indicatore lampeggiante può essere attivato per i modi di esercizio "Fill to target", pesatura di tolleranza e classificazione nella funzione menù "07". Dipende dall'impostazione, selezionabile 000, 001, 002, 003, 004 oppure 005 (vedere cap. 11 Complessivo dei menù)

Avvertimento: Al classificare l'indicazione lampeggia sempre nelle impostazioni 001-005 dopo essere stata classificata.

<p>Accendere la bilancia con </p>	
<p>Chiamare il menù dell'utente: Tenere premuto il tasto , quindi premere . Viene visualizzata la prima funzione di menù "01".</p>	
<p>Premere  ripetutamente finché appare la funzione "07" con l'impostazione attuale "001" (Esem.).</p>	
<p>Con  e  scegliere tra le seguenti impostazioni:</p>	
<p>000 Indicazione lampeggiante off</p>	
<p>001 Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura < valore richiesto</p>	
<p>002 Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura = valore richiesto</p>	
<p>003 Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura > valore richiesto</p>	
<p>004 Indicazione lampeggiante on, se valore di pesatura sotto o sopra valore richiesto</p>	
<p>005 Indicazione lampeggiante dipende dall'impostazione nella funzione menù "03".0}</p>	
<p>Confermare l'impostazione con . Appare la seguente funzione di menù.</p>	
<p>Brevemente tener premuto . La bilancia viene spenta.</p>	
<p>Riaccendere la bilancia con . La bilancia si trova nell'impostazione scelta.</p>	

14 Messaggi di errore

Indicatore	Causa	Soluzione
	Capacità della batteria pressochè esaurita	Cambiare batteria
	Capacità della batteria completamente esaurita	Cambiare batteria
	Carico ridotto, Valore di pesatura < 5 d	Azzerare con 
	Sovraccarico, carico collocato supera la capacità della bilancia > 5d	Togliere carico
	Errore del sistema di misurazione	Spegnere e nuovamente accendere la bilancia. Messaggio di errore non eliminabile, informare il fabbricante.
	All'accendere la bilancia ci era un peso grande sopra il piatto di pesatura.	Togliere il carico ed azzerare con 
	All'accendere la bilancia il piatto di pesatura ha contatto con corpi estranei.	Togliere il corpo estraneo ed azzerare con 
	Ambito di azzeramento superato	Togliere il carico ed azzerare con 
	Errore di azzeramento	Togliere il carico, spegnere e nuovamente accendere la bilancia.

	Guasto elettronico	Spegner e nuovamente accendere la bilancia. Messaggio di errore non eliminabile, informare il fabbricante.
	Carica elettrostatica / errore nell'elettronica	Campi elettromagnetici / carica elettrostatica (scegliere un altro luogo di installazione /se possibile spegnere l'apparecchio disturbante)

15 Assistenza, Manutenzione, Smaltimento

15.1 Pulizia

Prima della pulizia sezionare l'apparecchio dalla tensione di funzionamento.

Non usare detersivi aggressivi (solventi e simili), ma invece un panno inumidito con acqua e sapone neutro. Fare attenzione che non entrino liquidi nell'apparecchio e asciugare con un panno morbido e asciutto.

Polveri e resti di sostanze superficiali si possono rimuovere con un pennello o un piccolo aspirapolvere.

Rimuovere subito prodotti di pesatura versati.

15.1.1 Pulizia membrana

Avvertimento:

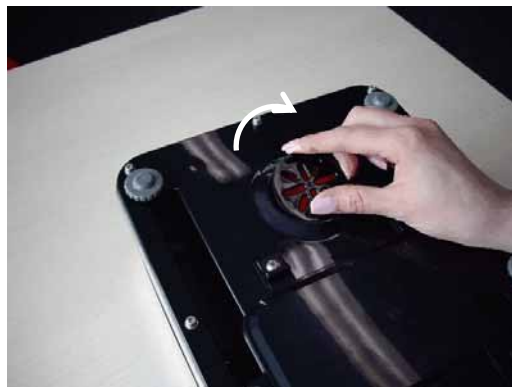
Per evitare danni alla bilancia, non applicare pressione eccessiva sulla bilancia in particolare perché si appoggia sul piatto di pesatura.

(1) Capovolgere la bilancia

(2) Togliere l'umidità dalla bilancia



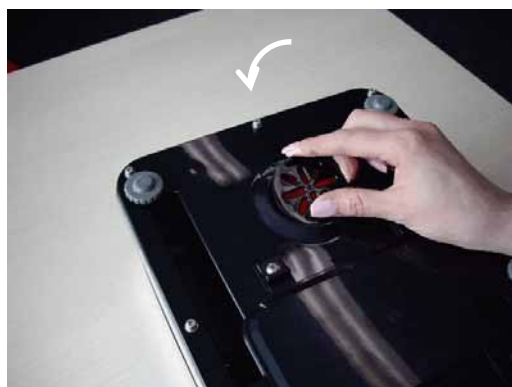
(3) Togliere la piastra di copertura



(4) Pulire il diaframma con prudenza.
Attenzione: Evitare pressione eccessiva sul diaframma!



(5) Rimettere la piastra di copertura.



15.2 Assistenza, manutenzione

L'apparecchio deve essere aperto solo da tecnici specializzati e autorizzati di KERN.
Prima dell'apertura sezionare dalla rete.

15.3 Smaltimento

Lo smaltimento dell'imballaggio e dell'apparecchio deve essere eseguito dall'operatore secondo le vigenti leggi nazionali o regionali in materia.

16 Manualetto in caso di guasto

In caso di guasto durante l'esercizio, la bilancia va spenta e sezionata dalla rete elettrica. In seguito il processo di pesatura deve essere eseguito una seconda volta.

Rimedio:

Guasto	Possibile causa
L'indicazione di peso non s'illumina.	<ul style="list-style-type: none">• La bilancia non è accesa.• Il collegamento con la rete elettrica è interrotto (Cavo di alimentazione non inserito/difettoso).• Manca la tensione di rete.• Le batterie / accumulatori sono mal collocati o scarichi• Non sono collocate le batterie/gli accumulatori.
L'indicazione del peso cambia progressivamente	<ul style="list-style-type: none">• Corrente d'aria/Movimento d'aria• Vibrazioni del tavolo/pavimento• Il piatto della bilancia è in contatto con corpi estranei• Campi elettromagnetici / carica elettrostatica (scegliere un altro luogo di installazione /se possibile spegnere l'apparecchio disturbante)
Risultato pesatura non plausibile	<ul style="list-style-type: none">• L'indicatore della bilancia non è sullo zero• La calibratura non è più corretta.• Vi sono forti oscillazioni di temperatura.• Il tempo di riscaldamento non è stato rispettato.• Campi elettromagnetici / carica elettrostatica (scegliere un altro luogo di installazione /se possibile spegnere l'apparecchio disturbante)

In caso di altri guasti spegnere la bilancia e riaccenderla. Messaggio di errore non eliminabile, informare il fabbricante.